



## Հայկական գիտահետազոտական հանգույց Armenian Research & Academic Repository



Սույն աշխատանքն արտոնագրված է «Ստեղծագործական համայնքներ  
ոչ առևտրային իրավասություն 3.0» արտոնագրով

**This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial  
3.0 Unported (CC BY-NC 3.0) license.**

Դու կարող ես.

պատճենել և տարածել նյութը ցանկացած ձևաչափով կամ կրիչով  
ձևափոխել կամ օգտագործել առկա նյութը ստեղծելու համար նորը

You are free to:

**Share** — copy and redistribute the material in any medium or format

**Adapt** — remix, transform, and build upon the material

6874

1903

059

---

0-83

10/19/03

546

ՕՐԱՑՈՅՑ

1903

Թ ի ի

2001



059  
0-83



Հրատարակութիւն  
Եւսն Խան-Աղեանցի

Հիշատակ սուր փայտի վրա

059  
0-83

**ՕՐԱՅՈՅՑԻ ՆՂԱՆՆԵՐԻ ԲԱՅԱՏՐՈՒԹԻՒՆԸ:**

- Պատ օրեր:
- † Տօներ:
- \* Վայսերական տօներ:

Երկրորդական տօները, հարսանիքի օրերը և այլն դրած են փակագծերի մէջ: Խուտայ տօների մօտ փակագծում դրած է թէ ինչ տօն է — կամ թէ մեր ո՞ր օրուայ տօնին է համապատասխանում:

Անդրկովկասեան երկաթուղու ժամերը նշանակած են Թիֆլիսի հաշուով: Աւելի սև թուանշանների առաջ դրած սև զծերը ցոյց են տալիս գիշերուայ ժամերը (երեկոյեան ժամի 6-ից մինչև առաւօտուայ ժամի 6-ը): Օրացոյցում առաջ բերած երկաթուղու երթևեկութեան ցուցակը գործադրուում է սովորաբար յունվար, փետրուար, մարտ, ապրիլ և հոկտեմբեր, նոյեմբեր, դեկտեմբեր ամիսներում:



**Օ Ր Ա Յ Ո Յ Ց**  
1903 ԹԻՒԻ

Ըստ բուն ամսարի հայոց  
ՅՅԳԳ-ՅՅԺԵ (4394—4395)



Թ Ի Ֆ Լ Ի Ս.

Տպարան ընկ. «Վերելիչ» և Վամենմատեր»  
1903

Дозв. ценз. Тифлисть. 30-го ноября, 1902 г.



Յուևուար (31 օր):

	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.
Երկշ.	—	—	† 6 21	† 13 28	20 5	27 12		
Երեք.	—	—	† 7 22	14 29	21 6	28 13		
Չոր.	■ 1 16	8 23	■ 15 30	22 7	■ 29 14			
Հինգ.	■ 2 17	9 24	16 1	23 8	■ 30 15			
Ուրբ.	■ 3 18	10 25	■ 17 2	■ 24 9	■ 31 16			
Չար.	■ 4 19	11 26	18 3	25 10	—	—		
Կիր.	† 5 2	12 27	19 4	26 11	—	—		

1—Տարեմուտ և կաղանդ:

1—Կ—Ծննդեան պատր:

5—Ճրագալոյժ ծննդեան:  
Նաւակատիք:

6—Ծնունդ և մկրտութ. Քսի:  
Ճրօրհնէք: 49782-ւի

7—Յիշատակ մեռելոց:

13—Անուանակոչութիւն Քրիս.

14—(Անուանակոչ. Տ. Տ. Մկրտիչի Ս):

19—(Հարսանիք):

27—31—Առաջուորաց պատր:

Ռուսաց օգնե՛ր՝ 1 (մեր 1), 6 (մկրտութ.):



Փետրուար (28 օր):

	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.
Երկշ.	—	—	3 19	10 26	■ 17 4	■ 24 11		
Երեք.	—	—	4 20	11 27	■ 18 5	■ 25 12		
Չոր.	—	—	■ 5 21	■ 12 28	■ 19 6	■ 26 13		
Հինգշ.	—	—	6 22	† 13 29	■ 20 7	■ 27 14		
Ուրբ.	—	—	■ 7 23	† 14 1	■ 21 8	■ 28 15		
Չար.	1 17	8 24	15 2	■ 22 9	—	—		
Կիր.	2 18	9 25	16 3	■ 23 10	—	—		

2 և 9—(Հարսանիք):

13—Ս. Վարդանանց պօրաժարացն և  
1036 վկայիք: Յիշատակ մեռելոց:

14—Տեսաւորնդառաջ:

16—(Բուս. բարեկենդան):

17—23 Մեծ պասի առաջի շաբաթը:

24—28 Մեծ պասի երկրորդ շաբաթը:

Ռուսաց օգնե՛ր՝ 2 (մեր 14), 14 և 15  
(մեր 16):



9-35567-66

10220

Մարտ (31 օր):

	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.
Երկշ.	—	—	3 18	10 25	17 2	24 9	—	—
Երեք.	—	—	4 19	11 26	18 3	25 10	—	—
Չոր.	—	—	5 20	12 27	19 4	26 11	—	—
Հինգ.	—	—	6 21	13 28	20 5	27 12	—	—
Ուրբ.	—	—	7 22	14 29	21 6	28 13	—	—
Չար.	1 16	8 23	15 30	† 22 7	29 14	—	—	
Կիր.	2 17	9 24	16 1	23 8	30 15	—	—	
				Երկշ.	31 16			

- 3—9 —Երրորդ շաբաթ մեծ պատի:  
 10—16—Չորրորդ > > >  
 17—23—Հինգերորդ > > >  
 24—30—Վեցերորդ > > >  
 9—(Գարնանամուտ: Յերեկն սկսում է երկարիլ, գիշերը կարճանալ):  
 22—Մ. Գրիգոր Լուսաւորչի շարշարանքն և վիրապ մտնելն:  
 30—(Ծաղկազարդ: Երեկոյեան գըննարացէք):

Ռուսաց Տօներ՝ 25 (մեր 7 ապրիլի),  
 30 (Մուտք Յիսուսի յերուսաղէմ):

Ապրիլ (30 օր):

	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.
Երկշ.	—	—	† 7 23	14 30	21 7	28 14	—	—
Երեք.	1 17	† 8 24	15 1	22 8	29 15	—	—	
Չոր.	2 18	9 25	16 2	*23 9	30 16	—	—	
Հինգ.	† 3 19	10 26	17 3	24 10	—	—	—	
Ուրբ.	† 4 20	11 27	18 4	25 11	—	—	—	
Չար.	† 5 21	12 28	19 5	26 12	—	—	—	
Կիր.	† 6 22	13 29	20 6	27 13	—	—	—	

- 3—Ռոնալուայ:  
 4—Չարշարանք և խաչելութ. Քրիստոսի:  
 5—ձրագալոյժ Յարութեան: Նուախառիք:  
 6—Չատիկ:  
 7—Աւետումն Մ. Գուսի Մարիամի:  
 Յիշատակ մեռելոց:  
 13—(Նոր կիրակի):  
 20—(Գանաչ կիրակի):  
 27—(Գարմիր կիրակի):



Ռուսաց տօներ՝ 3, 4 և 5-ին (Յիշատակ շարշարանաց), 6-ից մինչև 13 (Չատիկ տօներ) \*23 (Անուանակ. Ն. Կ. Մ. Թ. Ալէքս. Փեօղ.):

Մայիս (31 օր):

	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.
Երկշ.	—	—	5 21	12 28	19 5	26 12	—	—
Երեք.	—	—	*6 22	13 29	20 6	27 13	—	—
Չոր.	—	—	7 23	*14 30	21 7	28 14	—	—
Հինգշ	1 17	8 24	†15 1	22 8	29 15	—	—	
Ուրբ.	2 18	9 25	‡16 2	23 9	30 16	—	—	
Չար.	3 19	10 6	17 3	24 10	31 17	—	—	
Կիր.	† 4 20	11 27	18 4	*25 11	—	—	—	



4—Տօն Երևման Սուրբ Խաչի:  
 15—Համբարձումն Քրիստոսի:  
 18—(Երկրորդ ծաղկազարդ):  
 25—(Հոգեզալուստ):  
 26—30 Հոգեզալուստան (Եղիափան) պատը:  
**Ռուսաց տօներ**\* 6 (ձն. ն. Կ. Մ. Կ. նիկ. Ուլեքս., 9 (Նիկ. Սքանչելազօրծ.), \*14 (Թագադր. ն. Կ. Մ. Կ. նիկ. Ալեքս.), և Մարիա Փետդ.,) 15 (մեր 15), \*25 (ձն. ն. Մ. Թ. Կ. Ալեք. Փետդ.), 26 (մեր 25):

Յունիս (30 օր):

	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.
Երկշ.	—	—	2 19	9 26	16 4	23 11	—	—
Երեք.	—	—	3 20	10 27	17 5	24 12	—	—
Չոր.	—	—	4 21	11 28	18 6	25 13	—	—
Հինգ.	—	—	5 22	12 29	19 7	26 14	—	—
Ուրբ.	—	—	6 23	13 1	20 8	27 15	—	—
Չար.	—	—	† 7 24	14 2	† 21 9	28 16	—	—
Կիր.	1 18	† 8 25	15 3	22 10	29 17	30 18	—	—



1, 22, 29—(Հարսանիք):  
 7—Ս. Գրիգոր Լուս. Կլն 'ի վերապէն:  
 8—(Տօն Կաթուղիկէ Ս. Էջմիածնի):  
 10—(Ամառնամուտ: Յերեկն սկսում է կարճանալ, գիշերն երկարել):  
 16—20 Լուսաւորչի պատը:  
 21—Գլուտ նշխարաց Գրիգոր Լուսաւորչի:  
 26—Թարգմանչացն Սահակայ և Մեսրոպայ:  
**Ռուսաց տօն**\* 29 (Ս. Առաք. Պետրոսի և Պողոսի):



Յուլիս (31 օր):

	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.
Երկշ.	—	—	7 25	+14 2	21 9	28 16		
Երեք.	1 19	8 26	15 3	*22 10	29 17			
Չոր.	2 20	9 27	16 4	23 11	30 18			
Հինգ.	3 21	10 28	17 5	24 12	31 19			
Ուրբ.	4 22	11 29	18 6	25 13	—	—		
Չոր.	5 23	12 30	+19 7	26 14	—	—		
Կիր.	6 24	+13 1	20 8	27 15	—	—		



- 7—11—Վարդավառի պատը:  
 13—Վարդավառ:  
 14—Յիշատակ մեռելոց:  
 19—Ս. Թաղևոսի առաքելոյն և Սանդղխտոյ կուսին:  
 20 և 27—(Հարսանիք):  
**Ռուսաց օճն'** \*22 (Անուանակոչ.  
 Ն. Կ. Մ. Կ. Մարիա Ֆէօդոր.):

Օգոստոս (31 օր)

	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.
Երկշ.	—	—	4 23	11 1	+18 8	25 15		
Երեք.	—	—	5 24	12 2	19 9	26 16		
Չոր.	—	—	6 25	13 3	20 10	27 17		
Հինգ.	—	—	7 26	14 4	21 11	28 18		
Ուրբ.	1 20	8 27	15 5	22 12	29 19			
Չոր.	2 21	9 28	16 6	23 13	30 20			
Կիր.	3 22	10 29	+17 7	24 14	31 21			

3 և 31 (Հարսանիք):

- 11— (Տարեմուտ ըստ բուն ամսարի հսկայ ՏՅՂԵ—4395 [ժ.):  
 11—15 Աստուածածնի պատը:  
 16 — (Տօն Չողակաթի Ս. Էջմիասնի):  
 17 — (Վերափոխումն Ս. Աստուածածնի) (Խաղող օրնէք):  
 18 — Յիշատակ մեռելոց:  
**Ռուսաց օճներ'** 6 (Այլակերպ. Ք սի),  
 15 (մեր 17), 29 (Գլխատ. Յովհ. Կարապետին), 30 (Բարեպաշտ Աղ-դը Նելսկ.):





## Սեպտեմբեր (30 օր)

	Օր	Լուս.	Օր	Լուս.	Օր	Լուս.	Օր	Լուս.	Օր	Լուս.
երկշ.	1	22	8	29	15	6	22	13	29	20
երեք.	2	23	9	30	16	7	23	14	30	21
չոր.	3	24	10	1	17	8	24	15	—	—
չինգ.	4	25	11	2	18	9	25	16	—	—
ուրբ.	5	26	12	3	19	10	26	17	—	—
զար.	6	27	13	4	20	11	27	18	—	—
գիր.	7	28	14	5	21	12	28	19	—	—



- 8—Տօն Ծննդեան Ս. Աստուածածնի:  
 8—12—Սուրբ Խաչի Պատր:  
 11—(Աշնանամուտ: Ցերեկն սկսում է կարճանայ, գիշերը երկարել):  
 14—Խաչվերաց: Թափօր:  
 15—Յիշատակ մեռելաց:  
 22—26—Վարազայ Ս. Խաչի Պատր:  
 28—Տօն Վարազայ Ս. Խաչի:  
**Ռուսաց տօներ՝** 8 (մեր 8), 14 (մեր 14),  
 26 (ննջումն Յովհաննու աւետարանչին):

## Հոկտեմբեր (31 օր)

	Օր	Լուս.	Օր	Լուս.	Օր	Լուս.	Օր	Լուս.	Օր	Լուս.
երկշ.	—	—	6	27	13	4	20	11	27	18
երեք.	—	—	7	28	14	5	*21	12	28	19
չոր.	1	22	8	29	15	6	22	13	29	20
չինգ.	2	23	9	30	16	7	23	14	30	21
ուրբ.	3	24	10	1	17	8	24	15	31	22
զար.	4	25	11	2	18	9	25	16	—	—
գիր.	5	26	12	3	19	10	26	17	—	—



- 5, 12, 19 և 26—(Հարսանիք):  
 26—(Գիւտ խաչ):  
**Ռուսաց տօներ՝** 1 (Պաշտպանութ. Ս. Աստուածածնի), \*17, (Գալտերական ընտանիքի հրաշալի ապատութիւնը), 21 (Իսահայրութիւն Ն. Գ. Մ. կայսեր նիկոլայ Ալեքսանդրովիչի), 2 Շ. (Հրաշագործ պատկերին Ս. Աստ. ծնու Ղազանու):

Նոյեմբեր (30 օր):

	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.
Երկշ.	—	—	3 25	10 2	17 9	24 16	—	—
Երեք.	—	—	4 26	11 3	18 10	25 17	—	—
Չոր.	—	—	5 27	12 4	19 11	26 18	—	—
Հինգ.	—	—	6 28	13 5	20 12	27 19	—	—
Ուրբ.	—	—	7 29	* 14 6	† 21 13	28 20	—	—
Չար.	1 23	8 30	15 7	* 22 14	† 29 21	—	—	—
Կիր.	2 24	9	16 8	23 15	30 22	—	—	—



2, 9 և 23 (Հարսանիք):

17—21—Ցիւնակի պատը:

21 — Ըծայ. Ս. Աստուած. և Տաճարն:

29 — Առաք. Թաղէտի և Բարդուղիմէոսի:

**Ռուսաց օգներ՝** \*14 (Ծն. Ն. Կ. Մ. Կ. Մարիա Փէօդոր.) 21 (մեր21), \*22 (Ծն. և անուանակոչ. Ն. Կ. Բ. Թաղաժառանգ Միխայիլ Ալեքսանդրովիչի):

Դեկտեմբեր (31 օր):

	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.	Օր.	Լուս.
Երկշ.	1 23	8 1	15 8	22 15	29 22	—	—	—
Երեք.	2 24	9 2	16 9	23 16	30 23	—	—	—
Չոր.	3 25	10 3	17 10	24 17	31 24	—	—	—
Հինգշ.	4 26	11 4	18 11	25 18	—	—	—	—
Ուրբ.	5 27	12 5	19 12	26 19	—	—	—	—
Չար.	* 6 28	13 6	20 13	27 20	—	—	—	—
Կիր.	7 29	14 7	21 14	28 21	—	—	—	—



8—12 Ս. Յակովբայ պատը:

9—Տօն հղութ. Ս. Աստուած. և յԱննայի:

11 (Չմեռնամուտ: Ցերեկն սկսում է երկարել, գիշերը կարճանայ):

14 (Հարսանիք):

30—31 Առաջի և 2-րդ օր Ծննդեան պատի:

**Ռուսաց օգներ՝** \*6 (Անուանակ. Ն. Կ. Մ. Կ. Նիկոլայ Ալեքսանդրովիչի), 25 (Ծնունդ Յիսուսի Քրիստ.), 26 և 27 (Տօն Ծննդ. օրերի):

ԲԱՔՈՒ — ԲԱԹՈՒՄ

Գերքստ	Երկաթ ուղու կայարաններ.	Գալլու է	Գնում է	Գալլու է	Գնում է
—	Բարու . . .	գիշ. 12.43	գեր. 3.40		
119	Հաջի-Քարուլ	4.30	4.42	7.35	7.50
275	Եւլախ . . .	9.19	9.34	12.03	12.13
336	Գան ձակ . . .	11.48	12.08	2.22	2.33
423	Աղստաֆա . . .	3.47	4.13	5.23	5.38
511	Թիֆլիս . . .	7.20	8.18	8.43	9.48
582	Գորի . . . . .	10.40	10.48	12.02	12.10
623	Միխայլովո	12.01	12.18	1.20	1.45
721	(Քուլթայիս)	5.23	4.08	6.18	5.08
740	Սամթբէտի.	5.35	5.48	6.41	6.58
838	Բաթում . . .	9.02	սո.	9.56	գիշ.
—	Բաթում . . .	գիշ. 10.52	սո. 8.48		
98	Սամթբէտի.	2.10	2.25	12.00	12.24
133	(Քուլթայիս)	3.53	2.38	1.48	11.48
215	Միխայլովո	7.33	7.48	5.38	6.03
256	Գորի . . . . .	8.53	9.00	7.10	7.21
327	Թիֆլիս . . .	11.13	12.03	9.33	10.09
415	Աղստաֆա . . .	2.45	3.03	12.48	1.03
503	Գան ձակ . . .	6.14	6.32	3.56	4.06
563	Եւլախ . . . . .	8.24	8.44	5.52	6.02
719	Հաջի-Քարուլ	1.30	1.48	10.36	10.46
838	Բարու . . . . .	6.45	սո.	2.20	ցեր.

ԹԻՖԼԻՍԻՑ — ՂԱՐՍ

Գերքստ	Երկաթ ուղու կայարանները	Գալլու է	Գնում է	Գալլու է	Գնում է
—	Թիֆլիս	գիշ. 11.27	ցեր. 12.28		
86	Ալթայա	3.33	3.37	4.96	4.31
103	Սանահին	4.28	4.43	5.22	5.41
116	Քեոլազիր	5.24	5.28	6.22	6.26
127	Չահալու	5.54	5.58	6.52	6.56
142	Ղարաքիլ.	6.47	7.02	7.45	8.05
160	Համամու	7.53	7.58	8.56	9.01
187	Ջաջուռ	9.30	9.35	10.33	10.41
206	Ալէքսանդ.	10.20	10.38	11.26	գիշ.
278	Ղարս . . .	2.04	ցեր.	—	—
—	Ղարս . . .	երեկ. 5.59	—	—	—
72	Ալէքսանդ.	9.08	9.33	սո. 8.18	
91	Ջաջուռ	10.38	10.42	9.23	9.32
118	Համամու	11.56	12.02	10.44	10.48
136	Ղարաքիլ.	12.45	1.00	11.31	11.48
151	Չահալու	1.30	1.35	12.18	12.20
162	Քեոլազիր.	1.53	1.58	12.38	12.43
175	Սանահին	2.33	2.48	1.18	1.38
193	Ալթայա	3.29	3.38	2.19	2.25
278	Թիֆլիս	7.28	սո.	6.13	երեկ.



կայար.	զալ.	զն. է	կայար.	զալ.	զն. է
Ալէքս.	առ.	11.24	Երևան	ցեր.	12.55
Ալագեկ	1.44	1.59	Կարթ.	1.49	1.52
Կարթ.	4.14	4.17	Ալագեկ.	5.04	5.19
Երևան	5.28	եր.	Ալէքս.	8.31	եր.

վերստ. (թիֆ.)	Ի՞նչ տրժէ թիֆ- լիկից երկաթու- ղով զնալ մինչև	Կ Լ Ա Ս		
		I	II	III
86	Աղթալա. . . . .	2.15	1.30	— 85
206	Ալէքսանդրապոլ	6.78	4.07	2.71
87	Աղստաֆա . . . . .	3.13	1.88	1.25
327	Բաթում. . . . .	10.00	6.00	4.00
513	Բաքու . . . . .	13.50	8.10	5.40
175	Գանձակ(Ելիսապ.)	6.10	3.66	2.44
72	Գորի. . . . .	2.60	1.56	1.04
351	Երևան . . . . .	10.50	6.30	4.20
238	Ելիսա . . . . .	7.50	4.50	3.00
394	Հաջի-Քարուլ . . . . .	11.00	6.60	4.40
142	Ղարաբրիլիսա . . . . .	3.50	2.10	1.40
278	Ղարս . . . . .	8.40	5.04	3.36
114	Միխայլովո . . . . .	4.10	2.46	1.64
127	Չահալու . . . . .	3.15	1.90	1.25
103	Սանահին . . . . .	2.65	1.60	1.05
116	Քեօլազիրան . . . . .	3.00	1.80	1.20
208	Քուլալիս . . . . .	3.83	4.10	2.73

Լ. Խան-Աղեան Թիֆլիսում:

Ձատերի ցանկութիւնը կատարելու համար դնում եմ այս տարուայ ցուցակում այն գնները, քանիտով կարելի է յիշած մեքենաները և զործ իրենքը ստանալ Անդրկովկասեան երկաթուղու ամեն մի կայարանում: Միևնոյն ժամանակը յիշում եմ և ամեն մի մեքենայի զինը իր տեղում, տեղական զործարանների կամ պահեստների ցուցակով, որոնց մօտ փակագծի մէջ դրած է քաղաքի անունը (Թ—Թիֆլիս, Մ—Մոսկվա, Ռ—Ռոստով Գօնի վրայ, Օ—Օղեսսա և Փ—Փոստկիֆուրա—Գերմանիայում): Ցանկացողները կարող են ստանալ այդ գներով, վճարելով և ճանապարհածախսը:

Օտարաքաղաքացիների պատուէրները կատարում եմ իսկոյն: Թիֆլիսից կարելի է ստանալ իմ միջոցով բոլոր տեղական զործարաններից և պահեստներից մեքենաներ նոյն խի վաճառողների գներով:

Իբրև դրուստիան (սէ՛՛) հարկաւոր է զըրկել մօտաւորապէս գումարի երրորդ մասը: Պատուերից առաջ նամակագրութեան համար հարկաւոր է ուղարկել պոստի մարկա:

Գիմու այս հասցեով՝  
Въ Тифлисъ, Л. Е. Ханъ-Агову,  
Петербургская, соб. домъ.





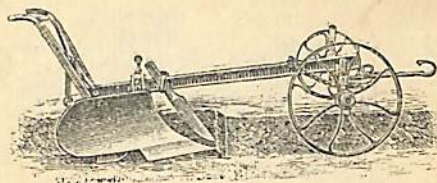
# Լ. Խան-Աղեան Թիֆլիսում:

Չեռ-Բի ՋՐՀԱՆՆԵՐ (նասուններ):

Ներքև նշանակած են միայն դորձածական ջրհանները, իսկ առելի-մեծերը կամ առելի խոր տեղերից ջուր բարձրացնողներին, նմանապես ձիով, քամով և շողով բանող ջրհանների մասին տեղեկությունները տալիս եմ դրուար:

Ջրհանի կոճը ամեն մի 10 անգամ շարժելիս քանի վնգր ջուր է ընտացում:	Ֆունի արշ. խոր. ջուր է հանում:	Գ Ն Ե Ր Ը				
		Ջրհանի արշ.	Իր տեղը	Խցանի խոր.	1 արշ. խոր.	Կ.
№ 1	1/5	10	12	(Թ-11 1/2)	1 1/2	45
№ 3	1/2	»	19	(Թ-18 1/2)	2 1/4	90
№ 5	1	»	29	(Թ-27 1/2)	3 3/4	110
№ 8	3	»	55	(Թ-52 1/2)	3 1/2	160
№ 1	1/3	»	8	(Թ-6 1/2)	2	65
№ 4	1/2	»	12	(Թ-10)	2 1/4	90
№ 1A	1/3	»	15	(Թ-15)	2	150
№ 5A	3/4	»	22 1/2	(Թ-20)	2 1/4	160
№ 2B	1/2	»	20	(Թ-20)	2 1/4	160
№ 5B	3/4	»	26 1/2	(Թ-24)	2 1/4	160
№ 2B	1/2	»	30	(Թ-38)	2 1/4	160
№ 4B	3/4	»	48	(Թ-45)	2 1/4	160

# Լ. Խան-Աղեան Թիֆլիսում:

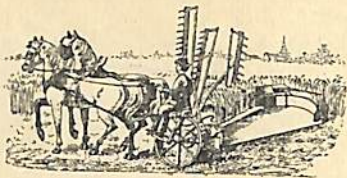


Չարաններ յայտնի և լավ տեսակները:

- Լիպզարտի AA
- Ե. Գեներ . . . 000
- » » . . . № 2
- » » . . . № 4
- Լիպզարտի 10A3
- » . . . AB
- Եկկերտի CBNO
- » . . . CBN2
- Ռանսոմի YFRLW
- Ցիկլոսի . . . TK 2
- 2 Խոփսով . . . AFD
- 3 » . . . APT
- 3 » . . . DRE

Վնգր խոր.	Փխ.	Գոյ. կաս.	Իր տեղը
2 1/2	1 1/2	9 3/4	Մ 8 1/2
3	2 1/4	18	0 16
4 1/2	5 1/2	33	0 30
5 1/2	7	39 1/2	0 36
4 1/2	6 1/2	32 1/2	Մ 28 1/2
6	6 1/2	49	Մ 45
3 1/2	5 1/4	39	Թ 38
6 1/2	7 3/4	52	Թ 50
4 1/2	7	65 1/2	0 62
11	15 1/2	128	Թ 120
4	8 3/4	54 1/2	Մ 48
4	11 3/4	70	Մ 62
4	7 3/4	64	Թ 62 1/2

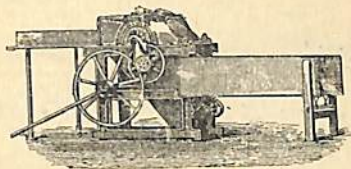
Լ. Խան-Աղեան Թիֆլիսում:



Սերմացան  
մեքենաներ

	Ֆանի ձևով	Ֆան- բուխ	Գ ի ն ը	
			Կով- կաս.	Իր տեղը.
	Փխ.		Ռուբլի.	
Լիպզարտինը Փ	1	14 <sup>1/2</sup>	105	Մ 95
՝ ՄԱ	1	11 <sup>1/2</sup>	77	Մ 70
Հնծի մեքենաներ				
Խոտի Մակ'կոր				
միկինը . .	2	17	163	Մ 150
՝ Վուզզինը	2	15 <sup>1/2</sup>	157	Ռ 150
Արտի Մակ'կոր				
միկինը . .	2	20	205	Մ 190
՝ Վուզզինը	2	21	195	Ռ 185
՝ և խուրձ				
կապ. Մ'Կ.	3	35	390	Մ 365
Փոցեի մեքենաներ				
«Վազը» . . . . .	1	8 <sup>1/2</sup>	67	Մ 60
Մակ'կորմիկի . .	1	11 <sup>3/4</sup>	73	Մ 65

Լ. Խան-Աղեան Թիֆլիսում:



Կասեղու մեքենաներ  
(Իրենց բանեցնող սարքով):

	Ֆան- բուխ	Գ ի ն ը	
		ճա- նապ.	Իր տեղը.
	Փխ.	Ռ Ռ Ի	Բ Լ Ի
Ձեռքի, Լանցինը . . .	15	100	Մ 91
1—2 ձիու ՝ . . . . .	43	255	Մ 225
2 ձիու Լիպզարտինը .	56	350	Մ 300
4 ՝ ՝ ՝ . . . . .	90	555	Մ 490
Էրնետու մեքենաներ (ձեռքի):			
Ռիրնիկովի № 2 . . . . .	10	37 <sup>1/2</sup>	—30
՝ № 3 . . . . .	13	42	—35
Լիպզարտի ԲԱ . . . . .	11	78	Մ 70
Գիլուլի Չատիչ			
Մայերի № 1Ա . . . . .	6 <sup>1/2</sup>	70	Մ 65
՝ № 1 . . . . .	9	93	Մ 85
՝ № 2 . . . . .	13	140	Մ 130
Հէյդի № 1ա . . . . .	7	81 <sup>1/2</sup>	Ռ 80
՝ № 1Ա . . . . .	8	128	Ռ 125

1. Խան-Աղեան Թիֆլիսում:

ՉՐԱ-  
ՂԱՅՆԵՐ

քանի-  
սանյ  
քով  
քարեղի

{ST.  
ST.  
ST.  
LP.  
OD.  
HK.

քարե- ղանձ.	ոյժ դարձ	արժ է 1 ժ.	ծանր.	Գ Ի Ն Ը	
			ճան.	իր ս.	
Վրչ.	Հոգի	Փ ո ս է թ	ո ո ս ը լ ի		
28	5	30	80	710	Մ 655
24	4	20	60	555	Մ 510
16	2	8	25	295	Մ 275
20	4	11	72	455	Մ 400
10	5	8	30	485	Ք 475
6	ձեռքի	2	10	63	Մ 55

ՉԻԹԱՀԱՆ-  
ՔԵՐ

(տունյ քա-  
նեցնող մեք.)

ST. A 1  
> A 2  
> A 3

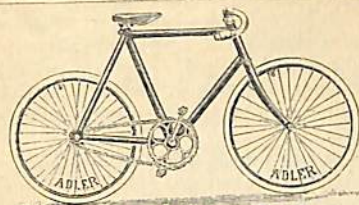
Մ	սեղմ 12 ժամ	ծանր.	Գ Ի Ն Ը	
			ճան.	տեղը.
Մ	փուխ	Ռ Ռ Ի Բ Լ Ի		
4	100	450	3340	2940
6	180	550	4075	Մ 3590
10	360	700	6630	Մ 5995

ՄՓՏՕՐԵՆԵՐ Օտտո Գեյտցի Թիֆլիսում.

2—2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ոյժի	1025 ո.	6—8 ոյժի	1925 ո.
3—3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> >	1250 >	10—12 >	2725 >
4—5 >	1500 >	14—16 >	3250 >

Միւս ջրաղացները, ձիթահանքերի և մոտորների մասին էլ տալիս եմ տեղեկութիւններ:

1. Խան-Աղեան Թիֆլիսում:



ՀԵՆՐԱՆԻԻՆԵՐ՝ „Արծիւ“

ՎԵԼՕՍԻԳԵԴԵՆԵՐ

Ծան- րութ.	Գ Ի Ն Ը	
	ճան.	իր
Փ ո ս է թ		
Փ ո ս է թ	Ռ ո ս ը լ ի	

ճանապարհի № 78	33	Ք 124
Մրցող № 77a	33	Ք 109
Մրցող Թեյնի № 79	30 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Ք 129
Կինարմատի № 82	34	Ք 119
Տղայոց № 8	24 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Ք 89

ԻՆՔՆԱԳՆԱՅ ԿԱՌՔԵՐ՝ „Արծիւ“

ԱԻՏՕՄՕԲԻՆԵՐ

Փանր մեղմ	ճան- փուխ	Գ Ի Ն Ը	
		Փ ո ս է թ	իր տեղը
Փայտեղի № 6	2	35 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Ք 2875
Գէմ բնդ գէմ № 2a	3	25 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Ք 2125
Փայտեղի № 8	4	36 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	Ք 3000
Ապրանքատար —	12	49	Ք 3500



**Լ. Խան-Աղան Թիֆլիսում:**

*Ռեմիշնկտոն*—նամակատից միքենյ  
հայոց տառերով 280 ուրլի [*թ* 275]:

*Բումբակի շրթէ* [*թ* կունդենսե-  
րով 25 սղոցով—310 *ա.* (*թ* 300), 35 սղո-  
ցով—615 *ա.* (*թ* 6 10), 60 սղոցով—890 *ա.*  
(*թ* 875).

*Հաղողի սեղմիչներ* 1 արշնանոց 73 *ա.*  
(*թ* 70), 1<sup>1</sup>/<sub>4</sub> արշնանոց—88<sup>1</sup>/<sub>2</sub> (*թ* 85 *ա.*),  
1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> արշնանոց—135 *ա.* (*թ* 130) և այլն:

*Կոտի սեղմիչներ:* 2 *կարի* 9×9×18  
վերջօկի հետտօնի № 2—112 *ա.* (*Մ* 100),  
Ինդերսոյի 14×17×26 վերջօկի—192 *ա.*  
(*Մ* 165); 2 *իու* P13. (վազօնում 600 փուլի  
է մտնում) ծանրութ. 110—փութ—565 *ա.*,  
ակների վրա 650 *ա.*:

*Խզար մեքենայ* 800 ուրլի և աւելի:

Բացի լիշածներէրիցս կարելի է ստա-  
նալ իմ միջոցով տեղիցս, Ռուսաստանից և  
արտասահմանից ամենայն տեսակ գոր-  
ծիքներ և մեքենաներ, նայն իսկ գործա-  
րանների կամ պահեստների գներով կամ  
գեղջ—նայած պահանջին:

Նամակների հասցէն՝  
Въ Тифлисъ, Л. Е. Ханъ-Агову,  
Петербургская, соб. д.  
Հեռագրի հասցէն՝  
Тифлисъ, Хагагову.

ԿՈՆՏԱՆԵԴԻՆ ԱՓՐԻԿԻԱՆ

Լազողէխում

**„ԱՇԽԱՏԱՆՔ“**

ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ՑՈՒՑԱԿ

ՊՏՂԱՏՈՒ ԵՍՈՒԵՐԻ ԿԻ ԹՓԵՐԻ:



Հասցէն՝

К. О. Африкиану,

Въ Лаодехи, Тифлисской губернии.



Կ. ԱՓՐԻԿԵԱՆ ԼԱԳՕԴԷՒՈՒՄ:



յս ցուցակում նշանակած են միայն սրգիւնուէտ և լաւ տեսակ պտղատու ծառերը, որոնց պտուղը շատ է պահանջուած թէ Թիֆլիսում և թէ միւս քոյղարներում:

Պատուերները կատարուած են խիստին, եթէ եղանակները արդելք չեն

լինում և եթէ ուղարկուած է ամբողջ վճարը կամ դոնէ երբորդ մասը:



Ցուցակում նշանակած գներով տունկերը կարելի է ստանալ թէ Լազոդէխում և թէ Թիֆլիսում:



Չանաղան ցուցահանդէսներում ընկերութիւնը ստացել է մէկ **սպլի**, վեց արծաթէ և երկու բոսնյէ մեղալներ:

Կ. ԱՓՐԻԿԵԱՆ ԼԱԳՕԴԷՒՈՒՄ:

ԽՆՉՈՐՆԵՒԻՔ.

Պատւաստւած տուկիւր:

	Հատը	Հարիւրը
Մէկ տարեկան . .	25 կ.	20 ոս.բ.
երկու ,, . .	40 ,,	30 ,,

№ 12. Բէլֆլեօն. Պահունի խընձար, լաւ տեսակի և համի: Ծառը շափար մեծութեան է և շատ պտղատու:

№ 35. Պարմիլ կայլվիլ. Պահունի, համը լաւ, ծառը շափազանց պլտաւու:

№ 36. Սպիտակ կայլվիլ. Պահունի շատ համալ և հոտուէտ տեսակից: Պտուղները դնահատուած եմ շատ թանկ:

№ 46. Աղամի պարմեն:

№ 54. Ամառուայ պարմեն:

№ 60 Մոխրագոյն աենէտ. Պահունի, դիմալիուն, միջակ մեծութեան և շատ համեղ: Ծառը շափազանց պտղատու:

№ 76. Պանազի աենէտ. Պահունի, մեծապտուղ, քիչ թթուաչ և հոտուէտ:

Կ. ԱՖՐԻԿԵԱՆ ԼԱԳՕԴԵԽՈՒՄ:

№ 91. Չանպանեան օհնէտ. Պահունի, շատ դիմացկուն: Ծառը պտղատու է:

№ 92. Տիրօլի օհնէտ:

№ 115. Սարի սինապ. Պահունի երկարձի, հոտաւէտ և համեղ:

№ 125. Գրախտի խնձորենի. Պտուղը մանր ու կեռասանման: Գործ է անում անուշի (մուրաբի) և թթուի համար:



Կ. ԱՖՐԻԿԵԱՆ ԼԱԳՕԴԵԽՈՒՄ

ՏԱՆՁԵՆԻՔ.

Պատասխան տուկիք:

	Հատը	Հարիւրը
Մէկ տարեկան . . .	25 կ.	20 ոտւր.
Երկու » . . .	40 »	30 »

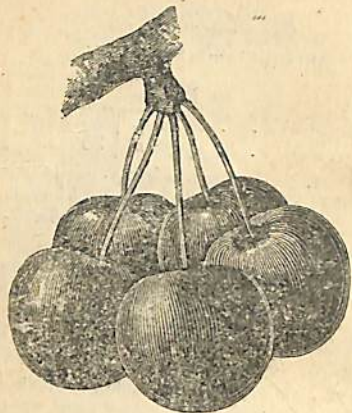
№ 1. Ալէքսանդր. Աշնան տանձ: Երկարաուուն, դեղնագոյն և մեծ, քաղցրահամ և ջրալի: Չատ է պահանջում ամեն տեղ:

№ 20. Հարտենպօնտ. Չմեռւայ տանձ: Մեծապտուղ, շատ համեղ, ջրալի և հոտաւէտ: Ծառը շատ առատաբեր է:

№ 78. Սանժեռմեն (աշնան դուլար). Երկարապտուղ, միջակ մեծութեան, շատ ջրալի և համեղ: Չատ է պահանջում ամեն տեղ: Ծառը շատ պլազարեր է:



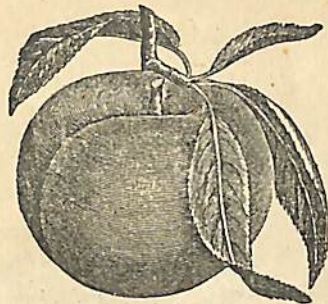
Կ. ԱՖՐԻԿԵԱՆ ԼԱԳՕԴԷԽՈՒՄ



ԱՆՈՒՐԵՆԻՔ (ՎԻՉՆԻ).

Ուտելու և մուրաբի ընտրելու շաքարի քանակը:  
 Պատուաստում տարեկան տունը 30 կոպ.  
 ԿԵՌԱՍԵՆԻ (ԲԱՆԻ), 20 տեսակի.  
 Ընտրելու և խոշոր կարմիր, դեղին և սև պլու-  
 տուղներով: Ուտելու և մուրաբի համար:  
 Պատուաստում տարեկ. տունը 30 կ.  
 > ընտրովի > 40 կ.

Կ. ԱՖՐԻԿԵԱՆ ԼԱԳՕԴԷԽՈՒՄ



ՍԱՆՈՐԵՆԻՔ (ՇԼՈՐԻ).

Ցայանի Ռէյն — Կլոզներ և դամբուլներ:  
 Տարեկան պատուաստում տունը 25 կոպ.

ՇԱԳԱՆԱԿԵՆԻՔ (ԾԱՊՈՒԻ).

Մէկ տարեկանի հատը . . . 10 կոպ.  
 Երկու > > . . . 20 կոպ.

Թ. Զ. Ն. Ի. Ք.

Զատ խոշոր և քաղցր տեսակներէց,  
 դեղին և սև պլուտներով:  
 Մէկ տարեկանի հատը . . . 20 կոպ.  
 Երկու > > . . . 30 կոպ.



Կ. ԱՓՐԻԿԵԱՆ ԼԱԳՕԴԵԽՈՒՄ

ԴԵՂՉԵՆԻԲ.

Պատասխանատու ՏՈՒՆԻՔ:

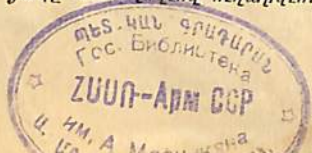
Երևանի և արտասահմանի ընտիր տեսակներից, իրենց ճիշտ անուններով:  
Մէկ տարեկան ծառը. . . 30 կոպ.

ԾԻՐԱՆԵՆԻԲ.

Արտասահմանի խոշոր ընտիր տեսակներից, իրենց ճիշտ անուններով:  
Տարեկան պատասխանատու տունկը՝ 30 կ.



Պատկերազարդելու մանրամասն ցուցակը ողւ. լիզով ուղարկում է ձրի:



ՓԵՔԸ ԻՐԱՆ ԲԱՆՈՂ ՋՐՀԱՆ:



Արտօնագրուած և մեծ ոսկէ մեղալով պարգևատրուած Լեւոն Խան-Աղեանի արտօն-էլեկտրորը գրած լինելով գնացկան Ջրի մօտ, բանում է ինքն իրան և զիշեր-ցերեկ անդադար ջուր է բարձրացնում ներքևից վերև օրական 100-ից մինչև 80,000

վեղր: Եւսկ մի քանիսը միասին դրած կարող են բարձրացնել ուղած ին շափ մեծ քանակութեամբ ջուր:

№ 1 արժէ 32 ա.	№ 6 արժէ 300 ա.
№ 2 > 65 >	№ 7 > 400 >
№ 3 > 110 >	№ 8 > 525 >
№ 4 > 160 >	№ 9 > 650 >
№ 5 > 235 >	№ 10 > 800 >

Մանրամասն տեղեկութիւնները գրտրնում են ուստերէն լիզուով գրած ցուցակազարքում, որ ուղարկում է 14 կոպէկի մարկա ստանալուց յետոյ: Առանձին զրթոյիր արժէ ճանապարհածախսով 57 կ.

Դիմել՝ Ա. Ե. Ханъ-Агову.  
Тифлисъ. Петербургская, соб, д.



Открыта подписка на 1903 год  
(12-й год издания)  
на ежемѣсячный иллюстриров. журнал

154  
„Вѣстникъ Винодѣлія,“

издаваемый под редакціей  
Василія Таирова.

Вѣстникъ Винодѣлія выходитъ безъ  
варительной цензуры, книжками въ 4  
лѣтыхъ листа, по самой обширной програм-  
ме при постоянномъ сотрудничествѣ выдающ-  
ихся иностранныхъ и русскихъ ученыхъ и сп-  
циалистовъ.

Журналъ рекомендованъ учеными  
институтами министерства народнаго просвѣще-  
нія и государственныхъ имуществъ; кромѣ того,  
присуждены высшія награды — почетные  
дипломы на выставкѣ въ Нижнемъ Новогор-  
оде (1896 г.), С.-Петербургѣ (1894 г.). Ордена  
(1898 г.) и пр.

Цѣна съ пересылкой на годъ 6 рубл.

Адресъ редакціи Вѣстника Винодѣлія:

Одесса, Канатная, № 13.

6874

2013

«Ազգային գրադարան»



NL0032255

